

1886-11-16

SENDER

Laura Warberg

RECIPIENT

Albrecht Warberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Brevet er kun dateret "d: 16de". Laura Warberg skriver blandt andet om sønnens dårlige øje, hvilket hun også var inde på i brevet fra 13. nov. 1886. Hun er inde på, at hun skrev dette brev "i Lørdags". Herværende brev må være skrevet 16. nov. 1886.

General comment:

Albrecht Warberg blev behandlet for sin astma i "Klokken" under ophold i København. Han boede under disse ophold ofte på Tre Hjorte. Det vides ikke, hvad sagen om møllen gik ud på. I 1879 boede "Gamle Brandt" og Frederikke i Dals Mølle, og de var dette år begge meget dårlige, så det kan tænkes, at der er tale om en arvestrid. Hvem Jens, Grossererens og Knud fra Vantinge var vides heller ikke.

Om Marie var præstens kone, datter eller en helt anden er uklart. Gamle Møller kan heller ikke identificeres.

Da dyrlæge Caspersen (Laura Warbergs svoger) blev valgt ind i Landstinget, blev han opsagt fra sin stilling ved Tranekær Slot.

Sender's location:

Erikshaab

Sender info (seal, address, etc.):

Gårdens navn er skrevet øverst s. 1

Mentioned people:

Louise Amstrup

Johanne Christine Brandstrup

Wisie Brandt

Thora Branner

Louise Brønsted

Hans Christian Caspersen

Johanne Caspersen

Jens -, Dals Mølle

Niels Elgaard Amstrup

- Fahnøe

Hans Jørgen -, Kusk ved grevskabet

Muckadell

Alhed Larsen

Johanne Christine Larsen

Christine Mackie

Otto Emil Paludan

Ellen Sawyer

Fanny Schaffalitzky de Muckadell

Adelheyde Syberg

Hempel Syberg

Nicoline von Sperling

Andreas Warberg, Albrechts far

Astrid Warberg-Goldschmidt

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB 0372

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Testamentarisk gave fra Laura

Warberg Petersen til Østfyns Museer

TRANSCRIPTION

[Påtrykt monogram]

Erikshaab d: 16de

Min egen kæreste Ven

Tak for Brevet. Gudskelov Du sover om Natten og befinder Dig nogenlunde vel. Det er vel temmelig kjedeligt, at Du kun sidder 2 Timer i Klokken, det vil sige nok det behageligste for Dig men ikke det gavnligste. Alt er vel her hjemme med undtagen Dengses Øie, det bliver stadig dryppet og smurt, idag har jeg første Gang syntes det saae lidt bedre ud; jeg veed endnu ikke, om jeg maa tage til Doktoren imorgen igjen med ham. Jeg har i Eftermiddag besøgt Præsten og havt en lille Kringle og lidt Fromage med til Marie; hun er endnu meget daarlig af Hoste og Hæshed, Johanne er ogsaa hjemme og meget forkjølet, de har det trist med Sygdom. Jeg vilde have gaaet derover Kl. 1 og saa skulde H. Jørgen møde der Kl. 8 at kjøre mig til Arreskov; saa blev det stærk Regn saa jeg matte kjøre derover. Paa Arreskov traf jeg ingen hjemme og var slet ikke helt utilfreds med at komme hjem noget før, da jeg ganske sikkert ventede Brev fra Dig, Her laa ogsaa et lille Brev fra Moder, hvor hun bl.a. spørger om jeg ikke kommer et Par Dage ind til dem, naar Du seer dem, saa tak mange Gange for Brevet, jeg skriver ikke idag til hende. Det kunde jo være ganske forfærdelig morsomt at tage en Returbillet for mine egne Penge, det er kun 13 Kr. fra Odense og jeg kunde med det samme besøge Juleturen til Odense, som jeg da havde isinde, mens Du var borte. Den varer 5 dage og der kunde da ikke bruges ret meget derinde paa 3 Dage. Jeg veed ikke om Du synes det er grulig urimelig at tænke derpaa, det kom bl.a. til at gaae ud over Julegave til Dig, men da Du ikke sætter Pris paa den alligevel, saa gjorde det vel mindre. Børnene er aldeles opsat paa at jeg skulde derover, men saa er der Dengses Øje, saa længe det ikke er rask, turde jeg ikke. Men nu maa Du sige mig om Du synes det vilde være meget galt at offere vel en Snes Kr. paa den Fornøjelse; det er jo rigtignok længe siden jeg har brugte mine Penge til noget for mig selv og en saadan Tour sammen med Dig er det [”det” indsat over linjen] morsommeste af alt. Du skal nu ikke bryde Dig om at skrive, hvis Du mener det ikke skal være Kjæreste! for saa vilde jeg vist ogsaa synes det. – Vi har oplevet en Del, siden jeg skrev sidst, det var i Lørdags. Den Dag ankom igjen Wisse

[Skrevet langs sidens venstre kant:]

Grossereren indbød mig til at hente Dig og boe hos dem han sagde hvad Billetten kostede og at den gjaldt 5 Dage.

[Påtrykt monogram]

Brandt i en meget oprørt Stemning, Jens var kommen og han lod ikke til at være stemt for hendes Planer. Hun vilde høre om jeg var hjemme om Søndagen saae vilde hun komme med ham, men hun turde ikke lade ham vide, at Du ikke var her. Sybergs skulde herved ogsaa. Christine var jo hjemme, men de har jo næsten altid nogen om Søndagen, med dem kom Amstrups, som igjen havde Besøg af Knud fra Vantinge, det var altsaa 6 med Tutte Sybergs havde sendt Afbud, men jeg lod dem tage Amstrups med, jeg vilde jo ogsaa gjerne have Hjælp af dem, for et Slag skulde der jo staae for Wisse. Kl. 7 ankom der fra Dals Mølle den gl. Befordring med Jens, Wisse – og Grossererens. Vi var altsaa omkring 20, men jeg havde Mad nok i al Tarvelighed, jeg gav hverken Dessert eller Toddy. Efter Bordet aabnede vi saa Forhandlingerne i Dagligstuen – Jens og jeg, vor Wisse og Frederikke. Jeg havde bestemt forud, at jeg vilde sige at han havde gjort Fejl i at holde hende hen med halve Løfter, han skulde strax have sagt Nej i Foraaret, det indrømmede han var sandt. Dernæst forestillede jeg ham hvor farligt det var helt at sætte sig imod det nu, hun kunde gjerne gøre en Ulykke paa sig selv eller give sig med den første den bedste; det indrømmede han ogsaa. Jeg havde kaldt Mimi ind og hun hjalp troligt til. Et stod os imidlertid snart aldeles tydeligt, at Møllen **kan** han ikke undvære. Vi foreslog saa, at han skulde rejse til Vejle Mølle og høre om der ikke ligesaa godt kunde blive noget af, naar de ved Hjælp af deres og Wisses Penge kunde faae noget andet Jens mente at Wisse har vel en 8000. Den Plan syntes baade Jens og Frederikke godt om, men hans Returbillet var udløbet altsaa skulde Fahnøes derhen Dagen efter med Wisse. Denne maatte jeg saa formane til ikke at blive hidsig, naar de talte med hende, det lovede hun og jeg fik hende saa hentet ind og hun fik hele Planen, som hun var glad ved og takkede for. Men saa fandt de paa, jeg troer Mimi og Frederikke, at jeg skulde med derhen, da hun – Wisse – jo ikke har Tillid til andre end mig og det blev aftalt at de skulde komme Kl. 1 og tage mig paa. Saa gled de endelig Kl. 10½, jeg var grulig træt af det hele. Baade Jens og Fr. takkede mig gjentagne Gange for al vor Venlighed mod Wisse. Stakkels Jens! Han seer daarlig ud og hoster meget. Han efterlod her et stemplet Papir til et Bevis for Wisses 3000, jeg troer Paludan skal skrive det.

Da vi ankom til Vejle Mølle var Manden og Kjæresten i Odense. Jeg maatte helt alene tale med Konen, men skjønt jeg talte Wisses Sag saa godt jeg kunde, saa troer jeg ikke, der bliver noget af det, nu vilde de skrive til Wisse derom. Det var forresten et nydeligt Hus og en yndig venlig og vistnok meget dygtig og proper Kone. Vi blev uhyre godt modtaget, fik

først Kaffe og derefter pænt Aftensbord; jeg var hjemme Kl. 8. I Formiddags var jeg meget medtaget i Hovedet og ikke ret oplagt til at tage ud igjen, men Præsten ventede mig. Gamle Møller affærdigede jeg med Brev. Og nu min egen kjæreste Ven har jeg malet op vist mere end Du bryder Dig om at læse. Nu er det Sengetid, derfor kun en kjærlig Hilsen fra os Alle. Jeg gjorde alt for at forhindre Grosseren fra at lede Dig op paa Tre Hjorte, kommer han vil jeg haabe Du er ude. Jeg forsikrede dem, at Du var optaget med Klokken til 3½ hver Dag. Hvis Du tager nogen Smaating hjem med til Børnene, saa betænk Dede med en ny Pisk. Han udviklede idag for Astrid, at hvis hun skar Hoved, Arme, Been og Mave af ham, saa havde Mor ingen lille Dreng mere. En grinagtig Idé! Nu haaber jeg meget snart at faa Svar paa mit store Spørgsmaal! Din Smaa.

Fader veed ikke at Caspersens rent ud er sagt op i Tranekjær, altsaa skal Du ikke tale om det. – Dengse fik nogle Lussinger idag fordi han øste sig over med Vælling; han truede med at vilde skjære Hovedet af mig. Astrid ønsker en lille Billedbog til sine Dukker. Frøken Sperling sender Maleriet til Fanny idag, altsaa om nogle Dage kan Du se det der. Glem ikke Lubbers's! Mimi er her og hilser.

MS

Criktshaab d. 16de

Min egen Kjereste Ven
Tak for Brevet! Gudskelov
Du sover om Natten og
befinder Dig saagodtendel vel.
Det er vel temmelig kjedeligt,
at Du kun sidder 2 Timer
i Selskabet, det vil sigi nok
et behageligt for mig men
ikke det gaadlyste. Alt er
el her hjemme nu stægen
danzes Vi, det bliver staltig
druppet og snart, idag har
jeg første Gang syntet det saa
lidt bedre ud; jeg need end-
nu ikke, om jeg saa tog
at Doktoren imorgen igjen

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

med ham. Jeg har i. Fra
terminen her, Pæstere og
haat en lille Strikke og lidt
Framragelse med til Maden; men
er endogsaa meget usikker af
Hætte og Hæthed, Jakkens
er ogsaa kjedelig og er meget
forvildet, de har det brint med
Lepidom. Jeg vilde have gaaet
derover N. 1 og saa skulde
H. færgen midt der til. b
at Høje mig til derover, saa
blev det stærk Regn saa
jeg maatte Høje derover.
Paa derover traf jeg mig
Njonne og saa det ikke
helt utilfreds med at komme
Njone meget for, da jeg gav
ikke nokket ventede Brev
fra Dig. Her lae ogsaa et
lille Brev fra Maden, hvori
han bl. a. spørger om jeg
ikke kommer et Par Dage
til dem, naar Du sees der,
saa tap mange Penges for
ret, jeg akkurat ikke idag til
hende. Det kom ogsaa
ganske forfærdelig men
at tage en Returbillet for
mine egne Penges, det er
kom 13 Kr. fra Odense og
jeg kom med det samme
Herlige Jernbanen til
de, som jeg har haft i
men Du var herte. Du var
5 Dage og der kom da ik-
ke hanger ret meget derinde
fra 3 Dage. Jeg ved ikke
om Du synes det er grovt
vindeligt at tænke derpaa,
det kom bl. a. til at gaa
ind over forlegene til Dig,
men da Du ikke sætter Pris
paa den alligevel, og gjæde

BB0372
Sæt vel minde. Børnene
er aldeles opsat paa at jeg skal
de desover, men saa ender
Dengses Gje, saa længe det
ikke er rask, tvaa jeg ikke.
Men nu maa Du sig
ring om Du synes det vil
de være meget galt at afpe
vel en Læs Kr. paa den For
sigtelse; det er jo rigtig nok
længre siden jeg berigtede mine
Penge til noget for mig selv,
og en saadan Tour sammen
med Dig end ^{det} uersomte af
alt. Du skal nu ikke bryde
Dig om at skrive, hvis Du ve
ner det ikke skal være Hjere
ste! for saa vilde jeg vist
sige synes det. - Vi har
oplevet en Del, siden jeg
skrev sidst, det var i Laiburg.
Den Dag, ankom i 1911 en Vise

33

Brændt i en meget uprovet
Stemning, Jens var kommen
og han lod ikke til at være
stemt for hendes Planer. Han
vilde høre om jeg var hjemme
om Søndagen, saa vilde
han komme med ham, men
han turde ikke lade ham vi-
de, at han ikke var her. Gyserup
skulde herved ogsaa, Christine
var jo hjemme, men de
har jo næsten altid været om
Søndagen, saa dem kom
Amstrups, som igjen havde
Bering af Hund fra Vantinge,
det var altsaa 6 med Trette.
Gyserup havde sendt Afbud,
men jeg had dem tagt Am-
strups med, jeg vilde jo
saa gjerne have Hjælp af dem,

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Jeg et Høg skulde des ja
staae for Wiise. Til 4 an
Norn den for Dals Mille
den gl. Befordring med
Jens, Wiise og - Trassereus.
Vi var altsaa antrent 20,
men jeg havde Mad nok
i al Tærnelighed, jeg gav
Kontant Rescent eller Fædd.
Efter Brødet aabnedes en
saa Føstændlingerne i Daglig
stuen - Jens og jeg, var
Wiise og Frederik. Jeg har
de Rescent forud, at jeg vilde
regge han havde gjort fejl i
at kalde hende han med hal
ne Læfte, han skulde straa
have sagt, Nej - Forsæt,
det indvænt han var
sandt. Dermed fortæller jeg
han have forlygt det var
helt at sætte sig imod det

men, som Komme gjennem
gjøre en Ulykke for sop det
eller giorte sig med den
første den bedste, det med
rømmede han og ma. Jeg
Maae kalde ihu, med so
Norn hjælp troig til. Et stad
as umiddelbart snart alder
tydeligt, at Milleen Kaae han
ikke indvænt. V. foretog
saa, at han skulde rejse til
Norge Mille og hane om der
ikke ligesaa godt Remedeli
ne noget af, maas de ved
Hjælp af deres og Wiises Geode
Runde saa noget andet
Jens mente at Wiise har
med en 8000. Den Taa
ogviter haad Jens og Frederik
gort an, men hans Fædd
billet var nok det altsaa skul
de Fæddes de hen Dage
efter med Wiise. Dermed
maatte jeg saa fornu

til ikke at blive viduig, naar
de talte med hende; det
lovede hun og jeg fik
hende saa hentet ind og
hun fik hele Planen, som
hun var glad ved og tak-
kede for. Men saa fandt
de paa, jeg troer Minni og
Frederikke, at jeg skulde naar
derhen, da hun - Wisse -
jo ikke har tillid til andre end
mig og det blev aftalt at de
skulde komme til tag tage
mig paa. Saa gik de end-
lig til 10^{1/2}, jeg var oprig-
tigt af det hele. Både Jens
og Fr. takkede mig opentagne
Gange for al var venlighed
med Wisse. Stakkels Jens!
Han ser daerlig ud og henter
meget. Han efterled her
et stemplet Papir til et Preis
for Wisses 3000, jeg troer
Paludan skal skrive det.

BB0372

Da vi ankern til Vejle
Mølle var Manden og
Kjæresten i Cæuse.
Jeg maatte helt ale-
ne tale med Thoren
om en skjøn at jeg tal-
te Wisnes Sag var godt
jeg Dannede, saa troer
jeg ikke, der bliver no-
get af det, som vilde
de skride til Wisne
derom. Det var far-
resten et nydeligt
Hus og en yndelig ven-
lig og vistnok meget

dygtig og præger Thale.
D. blev utvilsomt godt
modtaget, fik fint
Skaffe og derefter
pænt Aftensmaal,
jeg var hjemme
kl. 8. I Foredags
var jeg meget med-
taget. Hovedet og
ikke ret oplagt til at
tage ud igen, men
Præstens rentede mig.
Gamle Møller affør-
digede jeg med Brev.

Oh min min egen
Kjæreste Ven har
jeg malet op vist
mere end du be-
der Dig om at læse.
Nu er det Læng-
sel, derfor Rens
en Kjærlig Halsen
fra os alle. Jeg
opgjorde alt for at
festindare. Gasseren
fra at bede Dig om for
Tre Hjerte, Nummer

BB0372
hans vil jeg haabe
Du er vell. Jeg for-
sikrede dem, at der
var optaget med klok-
ken til 3/2 hverdag.
Hvis Du tager nager
Lunching byer med
til Børnene, saa betenk
Dele med en ny Disk.
Han udviklede sig for
at tro, at hvis man skal
Hæred, Ørne, Preen og
Mare af ham, saa havde
Mor ingen lille deug
mere. En grimegty
Gæ! Nu haaber jeg meget
snart at faae Iver paa mit
store Snarværel! Din Luce.

BB0372
Fader ved ikke at Casper
rens rent ud er sagt
op i Tranekjær, altsaa
skal han ikke tale om
det. - Dengse fik
nogle Lusinger idag
fordi han øste sig her
med Velling; han troede
med at ville skære Ha-

nedet af mig. Et Brev
ønsker en lille Billed
bag til sine Drukke.
Frøken Sperling sende
der Maleriet til Fanny
idag, allra om uge
le Dag kan du see det
der. Glem ikke Lubbers.
Min er nu og hilse.